

Agir pour l'emploi

Présentation des initiatives locales pour aider à la recherche d'emploi, à la formation et même à la création d'entreprises. / PAGE 3

Vie de quartier.

C'est la rentrée pour les conseils de quartier. Le 1^{er} s'est tenu cette semaine à la Maison de quartier « Camille-Claudel » nouvellement inaugurée. / PAGE 4



Vidéoprotection.

10 nouvelles caméras en cours d'installation. Une opération pour la sécurité des Etampois, qui a fait l'objet d'une présentation au Sous-Préfet. / PAGE 4

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Recherche et innovation

Le siège auto de demain se construit aujourd'hui !



Bienvenue
au siège auto nouvelle génération réglable par smartphone !



Faurecia dote son TechCenter d'un labo électronique

Il y a tout juste un an, le 6 octobre 2011, l'entreprise Faurecia installée dans le parc SudEssor inaugurerait son pôle de Recherche et Développement, le TechCenter. En cette période de Salon de l'Automobile, le n°1 mondial des armatures et mécanismes de sièges fait encore une fois l'évènement avec la création d'un laboratoire électronique. Ce nouvel espace confirme, non seulement le processus de développement du site de Faurecia mais aussi sa volonté d'asseoir son positionnement mondial comme lieu d'innovation et de Recherche et Développement pour les sièges de demain.

- ✓ Plus confortable
- ✓ Connecté au monde extérieur
- ✓ Personnalisable
- ✓ Plus léger
- ✓ Plus sécurisant
- ✓ Plus respectueux de l'environnement

À LIRE PAGE 2



sports / P 7

Testez le Taïso avec le club de judo local, le JADE !



sortir / P 8

Concert de l'Orchestre de chambre : le romantisme en ouverture.

LA météo DE VOTRE week-end

12°/24°



Samedi 6 octobre
S^t Bruno

9°/19°



Dimanche 7 octobre
S^t Serge

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr

Défense des sous-traitants de l'automobile. Le Député-Maire monte au créneau

Au début de l'été, à la suite de l'annonce du plan social de PSA (8 000 suppressions de postes en France), Franck Marlin avait interpellé le ministre du Redressement Productif pour appeler son attention sur la situation des entreprises sous-traitantes. « Sans aide, ce sont des petites et moyennes entreprises qui vont ainsi se retrouver du jour au lendemain sans commande et donc sans solution devant les charges qui pèsent sur elles », lui a indiqué le député-maire d'Etampes. « Des milliers d'emplois sont en jeu en France », a-t-il insisté en soulignant l'investissement des collectivités (Ville, CCESE) aux côtés des salariés et dirigeants de Faurecia pour intégrer le Pôle de compétitivité Mov'éo et engager une nouvelle dynamique qui s'est traduit il y a un an par l'ouverture d'un TechCenter, véritable pôle de Recherche et Développement de dimension mondiale.

Bluffant le siège auto intelligent de Faurecia !

L'électronique est partout. Dans tous les gestes du quotidien comme dans les véhicules. Confort, personnalisation, sécurité... c'est toute la vie à bord d'une automobile qui évolue grâce à l'électronique embarquée. Faurecia l'a bien compris. En créant au cœur de son TechCenter du Sud-Essonne un laboratoire électronique, l'équipementier n° 1 mondial des armatures et mécanismes de siège entend proposer des solutions de sièges intelligents à ses clients constructeurs et donc à chaque acheteur de voiture ! Visite guidée.



Mercredi dernier, l'ensemble des personnalités présentes ont coupé le ruban officiel de l'inauguration du nouveau laboratoire. De gauche à droite : Patrick Koller, Franck Marlin, Yann Delabrière, Claire-Lise Campion, Ghyslain Chatel et Alain Bravo.



De la présentation à l'expérimentation !

Le siège auto réglable à distance par un smartphone intègre un logiciel qui, par différents calculs, s'adapte automatiquement à la morphologie de l'automobiliste.

Un laboratoire pour la réalisation de prototypes

Pour Faurecia, conduire rime avec plaisir ! Le confort de l'automobiliste fait partie de ses priorités. Imaginez des sièges comportant des supports lombaires et latéraux ainsi que des fonctionnalités de massage grâce aux systèmes pneumatiques... Ce n'est pas un rêve mais une réalité qui se réalise chaque jour davantage par l'équipementier français au sein de son TechCenter du Sud-Essonne. Et plus particulièrement dans les arcanes de son nouveau laboratoire électronique. Sur près de 1000 m², ce laboratoire est doté des plus hautes technologies de pointe. Dans 2 premières salles spécifiques se déroulent les tests de robustesse des produits face aux radiations électromagnétiques. Ensuite, 4 chambres climatiques et 3 enceintes sont dédiées aux tests environnementaux (endurance thermique, résistance aux vibrations, protection contre les agressions de l'eau et de la poussière...). Ce qui

permet dorénavant à Faurecia de réaliser l'ensemble des tests nécessaires pour développer et valider les modules électroniques ainsi que les différents composants constituant l'armature des sièges automobiles.

A terme, la plus grosse entité au monde !

Véritable centre d'expertise, le laboratoire électronique devient le fleuron, en termes d'innovation, du pôle de Recherche et Développement du TechCenter. Ce pôle, qui emploie aujourd'hui 20 personnes, va s'étoffer. A l'horizon 2014, 80 personnes devraient y travailler, ce qui fera du site la plus grosse entité mondiale au cœur d'un espace industriel qui emploie au total 950 personnes dont 50 % vivent en Essonne !

Faurecia travaille en partenariat avec 10 grandes écoles dont Supélec pour le site de Brières-les-Scellés

Mais une des spécificités de ce projet repose sur le

partenariat mis en place avec des grandes écoles d'ingénieur, dont Supélec. « Pour Faurecia, l'innovation technologique doit se nourrir des expertises de tous », se félicite un des responsables du site Faurecia du Sud-Essonne. « Ce laboratoire offrira des opportunités pour nos enseignants chercheurs et pour nos élèves pour leurs stages, en master de recherche ou de thèses », détaille Alain Bravo, directeur général de Supélec, école de l'énergie, de l'information et des systèmes.

Innovation rime avec perspective de croissance

Comme l'a souligné le Sous-Préfet : « Les ingénieurs sont des préparateurs d'avenir. » Et celui de Faurecia se présente bien ! Ce projet est en effet important dans la stratégie de croissance de l'entreprise. Au 1^{er} semestre, celle-ci enregistre une progression de 8 % dans un contexte économique défavorable pour le secteur de l'automobile. La route est désormais bien tracée pour Faurecia.

Commentaires et réactions en direct de l'inauguration



> **Patrick Koller, Vice-président Exécutif de Faurecia Sièges d'Automobiles.**

« Il est essentiel pour Faurecia de maîtriser toute la chaîne de valeur des fonctions électroniques, de la définition des projets jusqu'à leur production en série. Avec notre connaissance fine de tous les marchés automobiles mondiaux, nous sommes, de fait, le partenaire naturel des grands constructeurs mondiaux en matière d'électronique embarquée dédiée aux sièges. Aujourd'hui c'est notre vision de l'automobile de 2020 que nous présentons avec l'inauguration de ce laboratoire. »



> **Franck Marlin, Député-Maire d'Etampes.**

« Depuis un an les équipes du TechCenter travaillent ici au service de la recherche et de l'intelligence. Et en les rencontrant, en les écoutant on se sent plus intelligent et ce qui paraît technique et compliqué devient limpide. Ce laboratoire va avoir des retombées exceptionnelles pour notre territoire. Nous y croyons et nous vous faisons confiance à vous qui innovez. Cette équipe qui croit en ses projets, en son entreprise et en sa nation s'inscrit dans une démarche à laquelle je ne peux que souscrire. Nous avons beaucoup de chance de vous compter parmi nous. »



> **Yann Delabrière, Président directeur général de Faurecia.**

« Ce laboratoire est un projet important pour nous, un projet axé sur des perspectives

de croissance importantes que nous nourrissons dès aujourd'hui. Notre stratégie est basée sur 3 piliers : l'excellence opérationnelle, le déploiement mondial et l'innovation. Depuis 5 ans nous sommes dans une phase d'accélération du progrès technologique avec des objectifs de performance environnementale, de baisse de la consommation toujours plus d'exigence du client sur le confort. Pour y répondre, nous construisons ici l'avenir avec une réelle volonté de long terme. »

Un investissement de 2,5 M€

Preuve de son engagement pérenne pour l'innovation dans le Sud-Essonne, Faurecia vient d'investir 2,5 M€ dans la création de ce laboratoire électronique. En 2011, 5 M€ avaient déjà été débloqués pour la réalisation du TechCenter.

Le saviez-vous ?

Avec 5 % du coût global d'un véhicule, le siège constitue le 2^e poste de coût pour un constructeur automobile après le moteur. Il pèse 6 % du poids total d'un véhicule. Tout l'enjeu consiste à réussir à standardiser l'invisible (le métal) et de différencier ce qui est visible et perçu par l'acheteur de l'automobile. Sans oublier d'optimiser la sécurité, le confort et les prestations offertes au client.



Perspective en avant-première de la nouvelle signalétique.

Nouvelle signalétique économique : projet validé

Où se trouve la rue de l'Artisanat ? Comment s'y rend-on depuis l'Avenue des Rochettes ? Des questions qui aujourd'hui n'ont pas toujours de réponse. C'est donc pour remédier à cette situation et aider les clients, les livreurs et autres contacts réguliers des entreprises locales que la CCESE a validé un nouveau projet de signalétique offrant une meilleure lisibilité de l'agencement des parcs et de l'installation des entreprises. Un système de couleurs associées aux rues, articulé avec les noms et les numéros rendra la signalétique homogène et surtout plus claire tandis qu'un panneau « relais information service » commun aux deux zones d'activité sera installé au niveau du rond-point situé face au nouveau pont-tunnel de la SNCF. Coût du projet 150 000 €.

Agir pour l'emploi : toutes les pistes explorées !

Alors que la barre symbolique des 3 millions de chômeurs vient d'être franchie en France, l'Essonne n'est pas épargnée. De 5 % en 2008, le taux de chômage vient de passer à 7 %. Cette réalité a conduit Franck Marlin, le maire d'Etampes, à intervenir auprès de la CCESE pour intensifier les actions en cours pour préserver l'emploi local et favoriser la création de nouveaux emplois. Présentation de quelques-unes des initiatives engagées ou à venir.

Les points du conseil communautaire

Jeudi 27 septembre, les élus du Conseil communautaire se sont réunis dans les locaux du Siredom dans le Parc SudEssor. A l'ordre du jour figuraient 25 points.

Economie

Pacte Sud-Essonne le principe de l'action adopté

→ Les élus ont approuvé le programme d'action et de financement du Pacte Sud-Essonne. Ce Pacte réunit les chambres consulaires (industrie, agriculture et artisanat), les communes, les intercommunalités ainsi que le Conseil général et le Conseil régional pour la mise en place d'actions concrètes visant à faciliter le développement économique. La CCESE deviendra ainsi pilote du projet visant à renforcer les réseaux d'entreprise.

Le fonctionnement du RAM itinérant voté

→ Autre point d'importance abordé ce jeudi, le projet de fonctionnement du RAM itinérant. Après l'accord de la CAF délivré le 20 septembre, le projet va pouvoir entrer en application. Les communes dotées d'une salle adaptée pourront accueillir le RAM itinérant et devenir un point de ralliement pour les assistantes maternelles installées à proximité.

Une motion contre l'arrêt préfectoral sur les logements sociaux

→ Le 26 mars 2012 le Préfet d'Île-de-France a pris un arrêté fixant comme objectif à la CCESE dans son périmètre futur élargi aux 16 nouvelles communes du canton de Méréville, la construction de 300 nouveaux logements par an, soit 900 logements jusqu'à 2014. Un arrêté notifié seulement le 3 septembre dernier par le Préfet de l'Essonne. Les élus se sont, à l'unanimité, prononcé à l'encontre de cette décision unilatérale réaffirmant leur volonté de maîtriser le développement harmonieux de son territoire en respectant les équilibres écologiques et naturels ainsi que le caractère à l'échelle humaine de son urbanisme.

A l'issue de ce conseil, Jean Perthuis a annoncé sa démission. « Pour des raisons familiales et personnelles, je démissionne de mon poste de président de la Communauté de communes de l'Etampois Sud-Essonne. Celle-ci prendra effet au 1^{er} octobre. C'est avec un pincement au cœur que je quitte ce poste, mais fier du travail accompli avec vous tous les élus ici présents et également avec tous les collaborateurs que je remercie pour leurs compétences », a-t-il souligné. Jean Perthuis continuera de siéger au sein de l'assemblée en tant que simple conseiller communautaire. Le nouveau président devrait être élu lors du prochain conseil. L'intérim sera assuré par Jean-Pierre Colombani, le 1^{er} vice-président de la CCESE.

→ Créer son entreprise, c'est créer de l'emploi !

En dépit des nouvelles charges pesant sur les entreprises ou sur les auto-entrepreneurs comme l'a décidé le gouvernement, l'initiative individuelle doit être encouragée. C'est cette vision stratégique qu'entend porter la Chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne, qui, **ce jeudi 11 octobre, organisera à la Maison de Quartier Camille-Claudel une matinée (9 h - 13 h) « Parcours pour les créateurs d'entreprise » dans le cadre de l'opération « Réussir en banlieue »**. « Les personnes qui ont déjà un projet, ou simplement pour l'instant une idée, pourront rencontrer différents partenaires qui leur expliqueront quels leviers utiliser pour réussir sa création d'entreprise », explique Saïdé Ait M'Bark, de la chambre consulaire.

Parmi les partenaires présents, l'ADIE, le premier organisme de microfinancement pour les créateurs d'entreprise en France. « L'ADIE a mis en place des dispositifs spécifiques pour soutenir l'esprit d'entreprise des jeunes, qui, très souvent, n'ont aucun revenu et ne disposent pas d'apport personnel. Ainsi nous pouvons apporter des financements jusqu'à 10 000 € et nous accompagnons les jeunes avant et après la création. En 2011, un tiers des personnes qu'elle a financées avaient moins de 32 ans, ce qui représente 3 000 jeunes », souligne Pauline Boussaingault de l'association.

→ **Un fonds de soutien pour bien se former.** Ce dispositif de la Ville créé en 2009 entend apporter une aide concrète et directe aux Etampoises. Le dispositif s'articule autour d'un prêt à taux zéro. Que ce soit pour accéder à l'emploi directement ou pour se former, le fonds peut être sollicité par chaque Etampoise qui s'inscrit dans une démarche vers l'emploi.

→ **Imposer des clauses d'insertion dans les marchés publics.** Instauré par la Ville d'Etampes en octobre 2009, la vocation première de l'EFIP (Emploi Formation et Insertion Professionnelle) est de favoriser l'insertion professionnelle des Etampoises dans le cadre des marchés publics. Lorsque la commune engage des travaux, il est stipulé dans le contrat que l'entreprise doit embaucher à hauteur de 5 % les administrés du territoire sur le nombre d'heures total effectué sur un chantier. Aujourd'hui, fort de son positionnement, l'EFIP prend contact directement avec les entreprises pour connaître leurs besoins. En 2011, 90 personnes ont ainsi décroché un contrat de travail !

Un désenclavement qui doit entraîner l'implantation d'entreprises et donc la création d'emplois !

Si des travaux de ce projet sont aujourd'hui bien visibles et font partie du quotidien des salariés des entreprises du Parc SudEssor, une autre tranche, celle reliant la RD207 et l'avenue de la Sablière à la RD191, continue son petit bonhomme de chemin. En juin dernier, la CCESE a approuvé la mise en œuvre de nouvelles procédures. Et près de ¼ des terrains sont en phase d'acquisition. Concernant l'installation d'entreprises, les projets se poursuivent. 2,5 ha de terrains ont fait l'objet de cessions foncières. En août la société Giraud Paysage a signé l'achat d'un terrain de 1 000 m² pour l'implantation de sa société et en octobre prochain la société SFE devrait signer l'acquisition de 6 400 m² de terrain supplémentaire.

→ **Accompagner les entreprises.** En 2011-2012, le service du Développement économique a facilité l'ancrage, l'installation et le développement au sein du territoire de nombreuses entreprises. Au total, 40 emplois qui étaient menacés ont été finalement préservés. Mieux encore, 80 emplois ont été créés avec une perspective d'en obtenir 40 nouveaux. La dotation financière (50 000 €) de la Ville d'Etampes à la plateforme Sud-Essonne Gâtinais Français Initiative a permis de créer 17 emplois !

→ **Fédérer les actions des différents acteurs.** Sous l'égide de la Sous-Préfecture, le SPEL (Service public de l'emploi local) créé en 2001 regroupe l'ensemble des prescripteurs (Pôle Emploi, Missions Locales, Cap Emploi, intérim...) ainsi que les services économiques des Communautés de communes du Sud-Essonne et la convention de revitalisation pour le Sud-Essonne. Cette année, le SPEL Sud-Essonne a identifié les services à la personne comme étant un secteur d'activité où le nombre de travailleurs se révèle insuffisant. Des actions ont donc été engagées pour répondre à la demande.

→ **Renforcer les liens entreprises-lycées professionnels.** Le G2ET (Groupement des Entreprises de l'Etampois) regroupe 46 entreprises locales. Parmi ses réflexions et actions, la rencontre au mois de mai dernier entre entrepreneurs et fournisseurs des lycées professionnels d'Etampes. « Tous ont insisté sur l'importance du bac professionnel. Les chefs d'entreprise souhaitent que les formations correspondent aux besoins de leurs sociétés », résume Michel Turlotte, président du G2ET.

→ Les initiatives à venir.

• **Organisation de sessions de formation axées notamment sur l'apprentissage en partenariat avec les chambres consulaires et la Faculté des Métiers.**

• **Mise en place d'un Observatoire de l'Emploi, pour mieux appréhender les besoins des différents secteurs d'activité au sein du territoire. Cet outil permettrait aussi de renforcer les actions existantes, de mieux les cibler et de les évaluer.**

• **Les rendez-vous pour l'Emploi Etampoises pourraient réunir demandeurs d'emploi, entreprises, commerces, partenaires publics, organismes de formation afin de faciliter leur rencontre et d'aider à générer de nouvelles embauches.**

Le saviez-vous ?

- La Ville d'Etampes a été le premier territoire de l'Essonne à mettre en place un type d'initiative correspondant au dispositif « Réussir en banlieue » à destination des jeunes des quartiers.
- La CCESE apporte également son soutien à Essonne Cadres, association qui depuis 2003, œuvre pour le retour à l'activité des cadres seniors en recherche d'emploi sur le territoire.



TRAVAUX
EN VILLE

Vidéoprotection.

La mise en place des câbles et réseaux a été effectuée à 90 %. Les 10 sites identifiés pour accueillir les nouvelles caméras sont désormais tous concernés par ce programme d'implantation. Les équipements de vidéos vont faire partie du quotidien des habitants du Centre-Ville, des Hauts-Vallons... Ils seront paramétrés très prochainement. Avec l'achèvement de la phase d'installation technique des fibres optiques, Etampes comptera ainsi 76 caméras en fonctionnement.



► Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr

« Camille-Claudé », la Maison des services publics de proximité



1



3

ment fait part de « ses inquiétudes quant à l'avenir de ces programmes de rénovation urbaine et à la remise en cause des subventions de l'Etat » ajoutant que « Franck Marlin avait interpellé le ministre de la Ville à ce sujet. »

2 Des services et des activités au bas des habitations

La maison de quartier « Camille-Claudé » regroupe de nombreux services publics de proximité. « Quel meilleur moyen pour permettre aux gens de respecter ce lieu que de le mettre en bas de chez eux ? », a déclaré Seymour Morsy, le Préfet délégué à l'Egalité des Chances. Prochaines étapes du programme de rénovation du quartier Saint-Michel : la démolition des bâtiments n° 117, 58 et 56. Et au cours du 1^{er} semestre 2013, celle des bâtiments n° 54 et 52.

3 « Un lieu de rencontres pour tous »

« Je souhaite que cette maison, qui est l'aboutissement d'un projet mené avec les habitants du quartier, devienne un lieu de rencontres pour tous et qu'elle participe au mieux vivre ensemble », a souligné Jean-Claude Tokar, conseiller municipal et président des Conseils de maisons de quartiers de Guinette et de Saint-Michel.



2

1 Un équipement symbole de tout un projet pour améliorer la qualité de vie

Vendredi 28 septembre avait lieu l'inauguration de la maison de quartier « Camille-Claudé ». Un moment partagé par de nombreux habitants du quartier et plusieurs personnalités dont la Directrice générale d'Emmaüs-Habitat et du Préfet délégué à l'Egalité des chances, Seymour Morsy (ancien Sous-Préfet d'Etampes). A l'occasion de son allocution, Jean-Pierre Colombani, premier maire-adjoint, a souligné l'importance de ce projet pour les habitants mais aussi pour la commune. Il a égale-



Un salon d'Art passionné

Le 80^e salon de la Société Artistique d'Etampes a ouvert ses portes ce dimanche jusqu'au 14 octobre prochain à la salle des fêtes. « L'Art c'est l'expression d'une passion, d'une émotion et d'une sensibilité », a rappelé Christophe Chaillou, le président de l'association devant les 200 personnes présentes au vernissage. Des expressions exprimées dans les œuvres des primés. Patrick

Cassier a obtenu le prix du jury en peinture, Marie-Thérèse Tsalapanis, en sculpture, Viviane Guybet pour les œuvres sur papier. Isabelle Rakoto a reçu le prix de la SAE, et Marie-Angèle Castillo celui du Conseil général. Enfin le prix de la CCESE a été attribué à François Legrand dont une œuvre rejoindra les collections du Musée.



Un spectacle envoûtant

La magie réveille les âmes d'enfants nichées au plus profond des adultes. Quelle joie d'être charmé par la poésie de l'illusion, et après s'être dit « il y a un truc », de se laisser émerveiller par le show. Car ce qui compte pour le public dans un spectacle de magie comme l'a rappelé Rémi Larousse, « c'est le plaisir d'être dupe ».

Rentrée pour les Conseils de quartier

C'est dans la toute nouvelle Maison de Quartier « Camille-Claudé » que s'est tenu le premier conseil de la nouvelle saison. « Nous tenions comme un symbole à organiser cette réunion dans ce nouvel espace de rencontres et d'échanges », a fait remarquer Philippe Pierre, le délégué du maire chargé des conseils de quartier. Lors de ce conseil, les participants ont été informés des dernières évolutions des travaux d'aménagement de l'entrée Nord d'Etampes. Un point sur la poursuite de l'opération de rénovation urbaine du quartier a également été fait. Prochain rendez-vous le 11 octobre, pour les membres du conseil de quartier de Saint-Gilles. Puis ce sera au tour des conseillers de la Croix-de-Vernailles, de Saint-Martin, de Guinette et du Centre-Ville de se réunir. La dernière réunion des conseillers de quartier se tiendra le 29 novembre prochain, à Saint-Pierre.

Un heureux évènement à la fête Saint-Michel

Il se prénomme Curtis. Il pèse 4,100 kg, mesure 51 cm et fait le bonheur de ses parents. L'enfant de Lætitia et Frédéric Le Flem, les propriétaires du Ranger Kamikaze, est né mardi 25 septembre, à 13 h 46, à la maternité d'Etampes. « C'est notre premier bébé. Je suis très contente qu'il soit né à Etampes. C'est une ville que j'aime beaucoup pour sa qualité d'accueil », confiait la jeune maman. Curtis peut déjà aussi profiter des tendres câlins de ses grands-parents, ainsi que ceux de son oncle et sa tante qui animent également des manèges sur la fête Saint-Michel. Félicitations à toute la petite famille.



ETPC Entreprise Thomas Plomberie Chauffage
Timothée THOMAS

« Votre artisan plombier jeune et dynamique proche de chez vous »
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - SANITAIRE
Rénovation, Dépannages rapides, Devis gratuit
4, rue du Rempart - 91150 ETAMPES
06 32 27 34 15

Bienvenue chez Quiniou Conseil & Financement

Q.C.F.
CREDITS

quiniou@qcf-credits.fr
www.qcf-credits.fr

Nelly Quiniou et son équipe
vous accueille pour tous vos projets de crédits.

Regroupement de crédits, prêt immobilier, personnel, trésorerie, renégociation de prêts, avance sur épargne salariale...

17, rue d'Enfer, angle place de la Bastille - 91150 ETAMPES
Tél. : **01 76 74 00 50** - Fax. : 01 69 58 72 35

Ouvert du lundi au samedi.

Lundi sur rendez-vous.

Mardi au vendredi :
9 h 30 à 13 h et
de 14 h à 17 h 30.

Le samedi
de 9 h 30 à 16 h 30.

Nationale 20 : la bretelle d'entrée vers l'Hôpital fermée.
A partir du 8 octobre et pour une durée de 4 semaines, la bretelle d'entrée de Ville en direction de l'hôpital, dans le sens Paris-Provence, va être fermée à la circulation. Seuls les véhicules de secours et d'intervention pourront l'emprunter. Des travaux de réparation des talus sont effectués par le Département. Une déviation permettra de sortir de la N20 en direction de la RD191 (La Ferté-Alais-Milly-la-Forêt), puis de reprendre la N 20, direction Paris-Provence et sortir à la bretelle de la Base de Loisirs.



Abattages d'arbres : que fait RFF ?

En juillet dernier, Réseau Ferré de France a procédé à l'abattage d'arbres le long de la voie ferrée, située entre l'Impasse de la Villa-Fourgeau et la rue de l'Égalité. Le problème est que ce dernier a laissé pêle-mêle les troncs d'arbres sur le talus. Las de voir sous leur fenêtre ce triste paysage, les riverains ont demandé au député-maire d'intervenir auprès de Réseau Ferré de France. C'est chose faite et même auprès de la SNCF. La Ville entend que le site soit nettoyé dans les plus brefs délais. A suivre.

Encore des nouveautés côté commerce local

A l'Affût des bonnes affaires

La chasse s'est ouverte le dimanche 23 septembre. Raison de plus pour aller faire un tour à l'armurerie A l'Affût. « Nous faisons une remise de 20 % pour les nouveaux permis, ainsi que des promotions sur les nouvelles collections vestimentaires. C'est



l'occasion de faire de bonnes affaires », souligne Christian Marchand le patron. Pour que la chasse reste un plaisir, et pour plus de sécurité, il convient de ne pas oublier non plus l'entretien de son fusil. « Un nettoyage à 20 € ou des petites réparations sont possibles. Il ne faut pas être négligent avec son arme. La sécurité passe

avant tout », rappelle-t-il. Quant à ceux qui veulent en changer, un grand choix d'occasion est disponible. La boutique dispose également d'une large gamme de couteaux.

1, rue Simonneau. Tél. : 01 69 92 74 86.

Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 19 h.

Espace Coiffure, espace soleil

Le salon de coiffure du quartier Saint-Martin propose depuis la mi-septembre une nouveauté à sa clientèle. « C'est un soin "Sun Sublime". Il s'agit en fait d'un brumisateur qui active la mélanine de la peau. 100 % naturel, il raffermi et donne un teint doré »,



explique Eugénie Espinho, la patronne. Ce produit formulé sous contrôle pharmaceutique est composé uniquement de céréales. A la différence de séances d'UV, ce procédé n'entame pas le capital solaire et au contraire de l'autobronzant il ne salit pas les vêtements. « Nous faisons les séances sans rendez-vous en quelques minutes. La séance coûte

10 € à l'unité ou 5 € avec une formule passeport », précise la coiffeuse. Ce nouveau service vient s'ajouter aux prestations coupe et coiffage que propose l'équipe de 5 personnes.

91, rue Saint-Martin. Tél. 01 64 94 18 40. Ouverture les mardi et mercredi de 9 h à 12 h et 14 h à 19 h. (Jusqu'à 20 h le jeudi soir). Vendredi de 9 h à 19 h. Samedi de 8 h à 17 h.

Grosfillex : les menuiseries sur-mesure

Fenêtre, porte-fenêtre, porte d'entrée, volet roulant, volet battant, portail ou store... il y a forcément un produit Grosfillex susceptible de vous convenir dans la nouvelle boutique. « Le point fort de notre enseigne, c'est la qualité de ses produits. Grosfillex fabrique ses menuiseries à 100 % en France, dans une usine de l'Ain », souligne Magali Friboulet la directrice. Des produits de qualité également agréables à l'œil. « Les produits que nous proposons ont également le souci du détail esthétique, un atout de plus en plus important aujourd'hui », rappelle-t-elle. Travaillant avec son mari et son frère, elle souligne la volonté de s'appuyer sur une qualité de service irréprochable. « Nous ne sous-traitons pas pour la pose, c'est uniquement notre équipe qui vient chez le client pour effectuer le travail », rappelle Magali Friboulet. L'objectif est simple, fournir un travail de qualité propre à satisfaire tous les clients.



Lumag Menuiserie, 144, rue Saint-Jacques. Tél. : 01 64 58 97 93.

Nouveau départ pour l'Orient Express

L'Orient Express a ouvert à nouveau ses portes à la fin de l'été. « Nous proposons des pizzas, des sandwichs américains, des sandwichs grecs, des pastas, des salades et une formule différente chaque jour », explique Isabelle qui s'occupe du service en salle. Epaulée



par deux cuisiniers, elle officie dans un lieu qui bénéficie d'une nouvelle décoration. « La salle a été intégralement refaite avec une touche de rose qui apporte une ambiance plus chaleureuse. Nous avons également un nouveau mobilier pour que la clientèle puisse s'installer confortablement en salle », décrit-elle. Point fort, la formule accessible pour manger rapidement. Pour seulement

8,50 € le midi, il est proposé un sandwich grec ou une pizza, un dessert et une boisson. Pratique pour ceux qui ont une courte pause déjeuner le midi.

111, rue Saint-Jacques. Tél. : 01 60 80 18 00.

Ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi et le dimanche soir de 11 h 30 à 14 h et de 18 h 30 à 22 h.

NOUVELLE PEUGEOT 208

À PARTIR DE **9990€** ⁽¹⁾

SOUS CONDITION DE REPRISE, ⁽²⁾
BONUS ÉCOLOGIQUE DE 200€ DÉDUIT.

PORTES OUVERTES LES 15 & 16 SEPTEMBRE*

PEUGEOT RECHERCHE TOTAL

(1) Somme restant à payer déductions faites du bonus écologique de 200€, d'une remise de 1030€ sur le tarif Peugeot 12D conseillé du 02/07/2012, et d'une prime reprise Peugeot de 1200€. (2) 1200€ de prime reprise Peugeot pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné ou non à la casse. Offre non cumulable réservée aux particuliers, valable du 1^{er} septembre au 31 octobre 2012 pour toute commande d'une Peugeot 208 Access 1,0LVTI 68ch 3 portes neuve avec option peinture métallisée, livrée avant le 31 décembre 2012 dans le réseau Peugeot participant. **Consommation mixte (en l/100 km) : 4,3. Émissions de CO₂ (en g/km) : 99.** Modèle présenté : 208 Féline 1,6l e-HDi FAP 92ch 3 portes avec option peinture métallisée au prix de **17970€** (tarif Peugeot 12D conseillé du 02/07/2012), déduction faite du bonus écologique de 200€, d'une remise de 1750€ et d'une prime reprise de 1200€. **Consommation mixte (en l/100 km) : 3,8. Émissions de CO₂ (en g/km) : 98.** *Ouverture le dimanche selon autorisations préfectorales.

NOUVELLE PEUGEOT 208

MOTION & EMOTION

Auclert SAS

12 rue des Rochettes - 91150 MORIGNY - ÉTAMPES

01 69 92 12 60 - www.auclert.peugeot.fr

PEUGEOT

carwest
www.carwest.fr

Vie locale

ETAMPES INFO N°910
VENDREDI 5 OCTOBRE 2012

horoscope DE LA semaine



Bélier. Dynamique, vous mettez un tigre dans votre moteur.



Taureau. Vous serez diplomate et vous obtiendrez beaucoup des autres.



Gémeaux. Votre flair est infailible, tout vous réussit, alors, foncez !



Cancer. Ne tentez pas d'affronter ce qui est au-dessus de vos forces.



Lion. Après avoir subi des revers, vos grands projets verront le jour.



Vierge. Continuez à travailler pour que vos efforts soient reconnus.



Balance. Réorganisez-vous afin de trouver le temps de vous détendre.



Scorpion. Mettez vos idées en pratique en procédant avec méthode.



Sagittaire. Vous aurez envie d'élaborer des projets avec vos amis.



Capricorne. Montrez-vous opportuniste et consolidez les relations utiles.



Verseau. Profitez de ces moments plus tranquilles pour vous décontracter.



Poissons. Un malentendu est possible, ne le prenez pas à la légère.

LIBRE EXPRESSION

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.

SÉCURITÉ

- **Objets perdus, chiens perdus :** contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale :** 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie :** 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute :** 0 800 20 22 23.
- **Violences conjugales :** 39 19.
- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle, Mediavipp 91 :** accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Contact police. En écrivant à : police91@interieur.gouv.fr,** vous pourrez entrer directement en relation avec la Direction Départementale de la Sécurité Publique et lui laisser des messages.

Pharmacie de garde

- **Le 7 octobre, Khanzy,** 7, place Notre-Dame, à Etampes.

Etat-civil

Bienvenue à

• Nathanaël Bayart (13/09), Jahyan Marquet Afekhar, Muhammed Akkas, Mélina Tamoud (22/09), Jasmine Louguemhi (23/09), Mathéo Capogrosso (24/09), Yago Bonnefoy Dos Santos (24/09), Kenzi Aïchour (25/09), Darlyne Bahanguila Tsimba, Shayma Hammamouche (26/09), Cindy Indray, Faty Sall, Hawa Sall (28/09), Chris Delamain, Loïc Mosbah Celis (29/09), Kélia Amboulou Templier (30/09).

Félicitations à

• Sandrine Comte et Christophe Agoustenc (29/09).

Ils nous ont quittés

• Bernard Vergniol, 57 ans, Bernard Joly, 91 ans (24/09), Michel Jaouën, 85 ans (28/09).

Remerciements

• Les familles Lalluau, Matton, Mathon, Imberdis et Jacques remercient cordialement les personnes qui leur ont manifesté leur sympathie à l'occasion du décès de M. Lallau et présentent leurs excuses à celles qui n'ont pu être prévenues.

Menu des enfants

Lundi 8 oct. : betteraves rouges au maïs, sauté de porc au jus ou poisson, brunoise de légumes, Croc'lait, fruit. **Mardi 9 oct. :** mélange crudité sauce salade, escalope de dinde sauce basquaise, semoule, tomme grise, dessert fruitier pomme nature. **Mercredi 10 oct. :** pastèque, saucisse de Francfort ou saucisse de volaille, purée de légumes, brie, glace. **Jeudi 11 oct. :** roulade de volaille aux olives, rôti de bœuf et sauce champignons, haricots verts et carottes Vichy, yaourt, fruit. **Vendredi 12 oct. :** salade de tomates à l'échalotte, filet de poisson blanc à la dieppoise, riz, gouda, pâtisserie.

Etampes info

Hebdomadaire municipal.
N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92.
Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Teddy Vaury, Mathieu Roulleau. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétaire : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.



A vos côtés pour Étampes

IMPÔTS, INSÉCURITÉ, DOUBLE DISCOURS : Y'EN A ASSEZ !

Ce qui s'est passé à Echirrolles en Isère, où 2 jeunes hommes ont été tués à la suite d'un déchaînement de violence incroyable par toute une bande d'individus dont les images vidéo ont permis la reconnaissance, a suscité l'effroi et l'indignation. Comment a-t-on pu en arriver là ? Comment cela est-il possible ?

Tout le monde le sait. **Quand on affaiblit l'école, on fait reculer l'égalité des chances. Quand le pilier de la justice s'effrite, quand les sanctions ne sont pas appliquées, les repères tombent. On laisse le sentiment d'impunité progresser, on décrédibilise les institutions de notre République. Quand les engagements pris ne sont pas respectés, on pousse à l'exaspération, aux extrêmes et à la violence. C'est cela aujourd'hui qui est au cœur du débat.**

C'est pourquoi, y'en a assez de ces critiques perpétuelles portées à l'encontre de ceux qui, comme à Etampes, ont fait de la sécurité de leurs concitoyens une priorité et qui, pour cela, mettent en place tous les dispositifs légaux et réglementaires qu'ils peuvent pour y parvenir.

Y'en a assez de ces accusations contre la vidéoprotection alors que ce système est réclamé dans chaque quartier et qu'il permet des interpellations en flagrant délit ou d'apporter des preuves aux enquêteurs de police.

Y'en a assez de voir nos gouvernants remettre en cause, du jour au lendemain, des politiques sans aucune concertation. De fortes inquiétudes pèsent ainsi sur l'avenir du programme de rénovation urbaine dont les habitants du quartier Saint-Michel peuvent aujourd'hui apprécier les effets positifs.

Y'en a assez de ces politiques qui s'en prennent toujours et encore au porte-monnaie, aux retraites, aux cotisations, aux entreprises... L'addition devient insupportable pour chacun. Le pouvoir d'achat chute, l'emploi également. Que faudra-t-il de plus pour que cela change ?

Y'en a assez de ces idéologues qui privilégient leurs visions du monde aux réalités ou qui, en réunion, participent à l'élaboration d'un nouveau projet utile pour aider les jeunes à s'installer dans la vie mais qui, en conseil municipal, refusent de le voter car ce serait admettre que votre équipe municipale avait raison.

Y'en a assez de ce manque de clarté et de vérité, de ce climat d'insécurité qui s'installe dans de nombreux territoires de notre République et de ces attaques répétées à l'encontre de valeurs communes et qui fondent notre pacte républicain pour un mieux vivre ensemble.

J'invite donc chacun à prendre ses responsabilités et à se rassembler au seul service de l'intérêt général, des Etampoises, de notre pays.

Franck Marlin et votre équipe municipale
<http://www.avoscotespouretampes.com>

Etampes solidaire

ZONE UNIQUE : UN REEL PROGRES POUR LES ETAMPOIS

Tarifs les plus élevés, temps de trajet plus long, plus faible fréquence des trains. C'est la triple peine subie chaque jour par bon nombre d'étampoises.

Tenant compte de cette réalité, le Conseil régional a adopté, en décembre 2011, une réforme globale de la tarification des transports en Île-de-France.

Pour les habitants de notre ville, cela signifie une importante économie sur le budget transport des ménages. Aller plus loin et en finir avec la tarification par zone en créant **un pass Navigo unique dans toute la région, au tarif des zones 1-2** est une mesure de justice sociale et territoriale attendue par tous les usagers.

C'est la raison pour laquelle, **les élus d'Etampes Solidaire, rassemblement de la gauche, des écologistes et républicains,** soutiennent le projet de loi qui doit harmoniser le versement transport des entreprises. Là encore c'est une mesure de justice sociale: si les entreprises participent au financement du système, on s'aperçoit que leur part ne représente que 0,1 % de l'enveloppe.

En d'autres termes, ce sont les usagers et les collectivités qui en paient l'essentiel. Oui, la part des entreprises doit augmenter. Nous attendons de voir quel sera le vote du député d'Etampes sur ce projet de loi.

VENTE DES BIENS COMMUNAUX : L'EGALITE POUR TOUS ENFIN RETABLIE !

Le dernier Conseil municipal comportait à son ordre du jour, une délibération autorisant la vente d'un bien communal, sans information préalable de la population.

Pourtant, la loi prévoit deux étapes pour chaque vente !

Une première délibération du conseil municipal pour une demande d'estimation du bien immobilier et de ses modalités de cessions.

Une seconde délibération du conseil municipal pour préciser les conditions, en particulier le prix, d'après l'estimation, et autoriser la signature de l'acte de vente par le maire.

Cette procédure n'ayant jamais été respectée, **nous avons demandé et obtenu le retrait de la délibération !** Maintenant chacun d'entre nous peut se porter acquéreur d'un bien communal.

SECURITE : L'ECHEC DE LA POLITIQUE ETAMPOISE !

Le travail de terrain mené par la gendarmerie et la police a permis la saisie d'armes derrière le centre commercial des Fleurettes qui se trouvait bien à l'abri du champ de caméras de vidéosurveillance. Ce fait divers d'importance démontre encore une fois l'adaptation de la délinquance aux dispositifs de caméra de vidéosurveillance et l'inefficacité de l'orientation de la politique sécuritaire municipale ! Le maire qui soutenait une proposition de loi du député de notre circonscription visant à simplifier l'accès aux armes pour tous en est pour ses frais ! Développons une police de proximité, c'est urgent !

Vos élus Etampes Solidaire. Didier Chareille, Jonas Malonga, Monique Huguet, François Jousset.
Site: <http://www.etampes-solidaire.fr/> contact: etampesolidaire@free.fr

L'autre choix pour Étampes POUR DE VRAIS CHOIX

Mercredi, les élus ont eu à voter au Conseil Municipal, la gestion future de l'assainissement de l'eau. La majorité a consulté pour cela **un cabinet conseil d'expertise privé « Service public 2000 »** dont le président, est étiqueté UMP, et maire adjoint de la ville de Cannes. Ce cabinet a établi que le passage en régie, c'est-à-dire la gestion de l'eau et de l'assainissement par la ville d'Etampes, entraînerait un surcoût de 18 %. Etonnant ! Car partout ailleurs, **lorsque les villes ont choisi le passage en régie, la baisse des tarifs a été immédiate. Un exemple significatif : la ville de Lannion (20770 habitants) où le prix de l'eau est de 2,69 € avec assainissement alors qu'il est à Etampes de 3,42 €.**

Pourtant, le maire d'Etampes a fait le choix de **déléguer le service public de l'eau au privé pour 12 ans et la majorité municipale a approuvé !** Mais me direz-vous, d'autres villes l'ont fait, y compris des villes socialistes. Dijon, Libourne qui elle a négocié, et obtenu de l'opérateur qu'il reverse 1 % à un fonds de solidarité, rétribue un fonds éco-citoyen et améliore ses performances envers les usagers. Enfin **il rend compte** de ses activités devant une **régie de contrôle** composée d'élus et de représentants d'association. **Et à Etampes qu'en est-t-il ?**

A Libourne (23700 habitants), **le prix de l'eau varie selon les usages.** Les premiers m³ sont presque gratuits, (0,10€) c'est l'eau vitale (boire, se laver), l'eau utile (0,70€) puis, l'eau de confort. C'est **la négociation qui a fait la différence** et imposé au délégataire un **vrai service.**

Voilà, une bonne contrepartie, une réponse à la crise en tenant compte des différences de revenus. À Etampes qu'en est-il ? Quel choix ?

La gestion de l'eau aurait mérité un débat citoyen, serein et constructif.

Mais ce débat doit passer par **l'information des habitants.**

A quand une **vraie politique de concertation ? Une vraie écoute des aspirations et besoins des étampoises ?**

Nous nous devons d'être le relais de ces attentes.

Espérons que les questions et les propositions que nous ferons ne rencontreront plus de réponses évasives ou ironiques mais seront suivies d'effets.

La communication avec l'opposition est pratiquement inexistante.

Quelques commissions de ci, de là, où nous sommes poliment conviés parce que bien sûr il faut bien respecter la règle du jeu démocratique. **Des documents que je découvre à la dernière minute** lors de ces mêmes commissions et qui laissent peu de possibilités d'action ou de réaction. **Des projets que j'apprends en dernier ressort,** tel l'AVAP (Aire mise en valeur de l'architecture et du patrimoine) avec une commission consultative d'élus, sans l'opposition.

Nous sommes informés ponctuellement, consultés rarement, associés jamais !

Alors espérons que l'avenir me détrompera, que nous ne serons plus mis devant le fait accompli, que les besoins des étampoises seront considérés.

C'est mon engagement et comme socialiste, je persiste et je signe.

Marie-Thérèse Wachet, Conseillère municipale, L'autre choix pour Etampes

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE • FUNERARIUM • CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL



CABINET DEGRELLE

A votre service depuis 27 ans

Location, Vente, Gestion locative
Syndicat de copropriété, administration de biens

Ouvert du lundi au samedi

BP 36 - 11-13, rue Saint-Antoine - 91151 ETAMPES - Tél. : 01 64 94 48 23
E-mail : contact@immobilier-degreille.com - Site : www.immobilier-degreille.com



108 km pour le prix du Conseil Municipal

La course que beaucoup appelle le Grand Prix de la Saint-Michel a vu sa participation augmenter cette année. 88 partants étaient au départ devant le château de Valnay à 8 h 30 pour 12 boucles les faisant passer par Châlo Saint-Mars et Saint-Hilaire avant de repasser par Valnay. La ligne d'arrivée a été franchie à 11 h 12 par le dossard n° 86 de Grégoire Somogyi licencié à Meaux. Celui-ci est arrivé en tête d'un petit groupe d'une dizaine de coureurs dans lequel figurait David Houdouin du VCE, 8° du classement final. A noter la présence dans le peloton de Marion Rousse, la jeune cycliste du club local devenue championne de France en juin dernier.

Connaissez-vous le Taïso ?

Pour entretenir la forme et les formes, le Judo Associatif d'Etampes (JADE) propose une nouvelle discipline sportive originaire du pays du Soleil levant. Il s'agit du Taïso, une gymnastique douce et dynamique basée sur les étirements, le renforcement musculaire et la relaxation.



Deux fois par semaine, le mardi de 17 h à 19 h et le samedi de 11 h à midi, une dizaine de personnes s'initient au Taïso au Dojo du Centre sportif Michel-Poirier. Ce sport d'origine japonaise désignait autrefois des activités préparatoires et complémentaires

à la pratique du judo et du ju-jitsu. Aujourd'hui, c'est un sport à part entière affilié à la Fédération de Judo. Il s'adresse à un public, sans limite d'âge. Et tout particulièrement aux personnes qui n'ont pas forcément pratiqué de sport auparavant et qui cherchent à s'entretenir. Les exercices du Taïso sont très variés. Ils se déroulent au sol ou debout. « Il n'y a pas de chute et pas de coup porté comme au judo ou au ju-jitsu. Certains exercices proches du « Step » entretiennent le cardio-respiratoire, améliorent l'endurance, renforcent la tonicité musculaire développent l'équilibre et

l'assouplissement du corps. La pratique régulière de cette discipline permet d'éliminer les tensions et procure un bien-être du corps et de l'esprit », explique Philippe Pignard, professeur de judo et de Taïso. Après une année-test auprès des judokas du club, le Taïso a trouvé ses adeptes. « J'ai été conquise. Cette gymnastique permet de bien se dépenser, sans se faire mal. Elle est complète. Après le renforcement musculaire, nous faisons des étirements, et je n'ai pour ainsi dire jamais de courbature. Le Taïso est un pur moment de détente qui me vide complètement l'esprit », reconnaît Sophie Gallard, avec un large sourire. Le mieux est d'aller faire une ou deux séances. En plus des exercices de gainage du corps, les muscles zygomatiques se tonifient souvent par des éclats de rire, tant l'ambiance est bonne. A tester donc ! **Tél. : 06 21 12 13 62**



Tennis : service gagnant pour l'Open Senior

Le tournoi Open Seniors s'est conclu dimanche dernier. L'édition 2012 qui se déroulait sur les courts en terre battue du Tennis Club d'Etampes a été placée sous le signe de la réussite. « Nous avons eu 175 participants contre 115 l'an passé et un tableau féminin avec 30 compétitrices. Ce qui constitue de bons chiffres », a commenté Jean-Claude Callioni, le président. Pauline Houbart s'est imposée chez les dames, Jérémie Porledru chez les seniors messieurs et Diamantino Freire Da Silva chez les tennismen de plus de 35 ans. Si aucun Etampoïse n'a remporté de catégorie, il faut néanmoins retenir deux performances ; celle de Benoît Freulon pour la meilleure progression (8 tours franchis) et celle de Jean-Philippe Robin qui s'est hissé en finale des plus de 35 ans.

Pétanque : la boule conclut sa saison

Les fans de pétanque se sont retrouvés à l'occasion du tournoi organisé par l'association des anciens cheminots sportifs samedi après-midi. 14 équipes se sont disputées la victoire avant de ranger boules et cochonnets pour l'hiver. Prochain rendez-vous : le tournoi de belote du 17 novembre à Valnay.

Handball : double victoire chez les jeunes

Le week-end dernier a été prolifique pour les équipes de jeunes du handball-club. Elles ont remportées leurs matchs qui se déroulaient au gymnase René-Jouanny. Victoire donc pour les moins de 17 ans face à Breuillet sur le score de 32 à 19. Seconde victoire pour les moins de 15 ans contre cette fois l'équipe de Val-de-Seine, au terme d'une rencontre gagnée par 30 à 15.

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Chevrolet CRUZE diesel



RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59
OPEL - CHEVROLET

TEMPUR
MATELAS ET OREILLERS

Embrassez votre Sommeil !

TEMPUR
MATELAS ET OREILLERS

ETAMPES LITERIE

RN 191
Allée de Coquerive
(face au
Mac Donald's,
à côté de Midas)

ETAMPES
Tél. : 01 64 94 27 98
Parking



Histoire de moulins

L'art de mouler les grains ne date pas d'aujourd'hui. Les outils à écraser, trouvés dans des stations lacustres française et suisse en témoignent. Tout comme la présence des moulins. Saviez-vous d'ailleurs que ceux fonctionnant à l'eau furent construits au IV^e siècle en Italie et ceux à vent furent importés d'Orient en France par des chevaliers, à leur retour de Croisades ? Les associations de sauvegarde des moulins en Essonne A.S.M.E. - 91 et Collection Passion reviendront sur la formidable épopée de la meunerie française et étrangère du 12 au 14 octobre à la salle Saint-Antoine avec une exposition d'objets anciens et des visites commentées. Vernissage le 13 octobre, à 11 h.

Une bonne note d'espoir et de romantisme

Ce samedi 6 octobre à 20 h 30, en l'église Notre-Dame, l'Orchestre de Chambre d'Etampes va faire sa rentrée musicale avec, au programme, de la musique romantique française. Une centaine de musiciens et des solistes de renommée internationale sont attendus.

DE NOS JOURS, LE ROMANTISME fait immédiatement penser à l'amour avec un grand « A ». Mais, au XIX^e siècle, cela n'avait pas toujours ce sens de fleur bleue. Au contraire, ce courant était synonyme de révolte. Celle de jeunes qui se sentaient laissés pour-compte de l'histoire et de la société. Afin de fuir ce sentiment de mal être, les jeunes romantiques de l'époque, tel Hector Berlioz, provoquèrent une véritable révolution dans le domaine de l'art et de la musique. Cette riche période musicale illustre toutes sortes de désillusions ; la passion trahie ou anéantie par un amour perdu, le rêve nostalgique de beaux et loin-

tains souvenirs mais aussi l'espérance d'une vie meilleure... Comme l'illustreront les choristes d'Etampes, de Saint-Germain-en-Laye et les 40 musiciens de l'orchestre de Chambre d'Etampes, sous la direction de leur chef Rodolphe Gibert. Ils interpréteront en effet, en l'église Notre-Dame, certaines des plus belles compositions de la musique romantique française. A commencer par la « Méditation de Thaïs », de Jules Massenet, dont on célèbre cette année le centenaire de sa mort. Puis la très rare mélodie pour basse « Forêt » d'André Caplet, un compositeur du début du XX^e siècle.

Berlioz et Fauré à l'honneur

S'en suivront l'« Elégie » de Gabriel Fauré et quatre des six mélodies françaises des « Nuits d'été » d'Hector Berlioz (1840). Elles présentent toute la finesse de son génie, adapté aux multiples facettes des textes de Théophile Gautier. Sentiment mêlé de regret et de désir. Enfin, et c'est la pièce maîtresse de ce concert, le « Requiem » de Fauré, composé à la fin de 1887, créé à l'église de La Madeleine sous la direction du compositeur. « Loin de l'effroi habituel suscité par la mort, ce chef-d'œuvre aspire davantage au bonheur d'une délivrance

heureuse. La version présentée est celle adaptée par Fauré en 1899 pour grand orchestre. C'est une première à Etampes », précise Rodolphe Gibert. Les 100 participants, choristes et instrumentistes, accompagneront quatre grands solistes : la soprano Ingrid Perruche, la basse Jacques Bona, le violoniste Stéphane Rullière, violon solo et la jeune violoncelliste Aurélienne Brauner.

➔ **Concert, samedi 6 octobre, à 20 h 30 en l'église Notre-Dame. Places de 15 à 25 €.**
Renseignements : 01 64 94 12 19.



Chouette de la magie !

MERCREDI 10 OCTOBRE, À 17 H 30, les enfants de 1 à 5 ans ont rendez-vous avec un magicien au Théâtre. Sur scène, il dressera un atelier d'artiste pour faire découvrir aux petits l'univers enchanté des grands maîtres de la peinture et de la musique. Et grâce à son pouvoir magique, il fera renaître sous leurs yeux les mystères de la création artistique !

« Entre ses doigts, les étoiles de Van Gogh deviennent lumière vivante, avec Chopin des fleurs surgissent et font éclore celles de Monet, une boule mystérieuse voyage entre l'univers de Magritte et les entrelacs de Kandinsky... Palettes Magiques est un spectacle étonnant et enchanteur », confie Aurore Labbé, la programmatrice de la saison culturelle jeune public. Tél. : 01 69 92 69 07.

Fête de la science : quand les sépultures parlent

DANS LE CADRE DE LA FÊTE DE LA SCIENCE ET DE LA PROGRAMMATION DE VILLES ET PAYS D'ART ET D'HISTOIRE, Cyrille Le Forestier et Ivan Lafarge, archéologues à l'Institut National de Recherches Archéologiques Préventives (INRAP) proposent de vous faire découvrir un ensemble funéraire regroupant 600 sépultures de nécropoles mérovingiennes et carolingiennes trouvées à Noisy-le-Grand. Cette conférence du plus grand intérêt permettra de connaître après étude des ossements, les conditions de vie de cette population entre les V^e et X^e siècles et de déterminer leur profil démographique, liens de parenté, maladies, carences alimentaires...

La conférence se déroulera jeudi 11 octobre, à 18 h au Musée.



Agenda : ça se passe près de chez vous

1 Jusqu'au 7 octobre

Dépêchez-vous ! Il ne reste plus que quelques jours pour aller à la **Fête Saint-Michel** à la Base de Loisirs.

2 Vendredi 5 octobre

Sorties de grottes. Concert Quartier Libre (hip-hop funk), à 21 h 45, au Tom Pouce.

Samedi 6 octobre

3 Réseau Etampois d'échanges réciproques de savoirs. Conférence sur *Les échelles de l'univers, de l'infiniment grand à l'infiniment petit* à 15 h 30 à l'Espace Jean-Carmet.

4 Concert J.B. Manis (Salsa) au Pub de la Terrasse à 22 h 30.

5 Les pompiers disputeront Le challenge Sellier, un tournoi de volley au gymnase René-Jouanny à partir de 8 h.

6 Vendredi 12 octobre

Rencontres et Signatures avec Clémentine Célerié de 17 h 30 à 19 h à l'Espace Culturel E.Leclerc.



6 Samedi 13 octobre

Rencontres et Signatures avec Philippe Candeloro de 16 h à 17 h 30 à l'Espace Culturel E.Leclerc.

7 Du 12 au 14 octobre

Histoire des moulins. Exposition et visites commentées à la salle Saint-Antoine.

8 Jusqu'au 14 octobre

80^e Salon artistique à la salle des fêtes.

1 Du 12 au 14 octobre

Concours canin. 50^e championnat de France de travail pratique en campagne à la Base de Loisirs.

9 Samedi 13 octobre

Musique du monde. Dhoad, les gitans du Rajasthan au Théâtre à 20 h 30.



Retrouvez l'agenda complet sur :
<http://www.mairie-etampes.fr>

